



# LCH

MADE IN ITALY

LUCIDATRICE RETTILINEA ORIZZONTALE PER COSTE PIANE DA 1 A 6 CM

POLISSEUSE RECTILIGNE HORIZONTALE POUR CHANTS DROITS DE 1 A 6 CM

STRAIGHT HORIZONTAL POLISHING MACHINE FOR FLAT EDGES FROM 1 TO 6 CM

HORIZONTALER POLIERAUTOMAT FÜR GERADE KANTEN VON 1 BIS 6 CM

PULIDORA RECTILINEA HORIZONTAL PARA CANTOS PLANOS DE 1 A 6 CM

SPA

# marmo meccanica



LUCIDACOSTE ORIZZONTALE RETTILINEA TIPO LCH

La LCH è una lucidatrice per coste rettilinee piane a squadra da 1 a 6 cm di spessore di granito e marmo.

Il modo di lavoro è a ciclo continuo, cioè i pezzi si caricano uno dietro l'altro sulla macchina che li fa scorrere attraverso una serie di mandrini ed escono completamente finiti.

Oltre ai mandrini per la levigatura-lucidatura della costa, la LCH è dotata anche di mandrini per la bisellatura da entrambi i lati della costa.

Inoltre può essere dotata anche di mandrini accessori per l'esecuzione del taglio del gocciolatoio, per la calibratura dello spessore e per l'esecuzione di sagomature con opportuni utensili diamantati.

HORIZONTALER POLIERAUTOMAT MODELL LCH

Die LCH ist ein horizontal arbeitender Kantenpolier-automat zu Bearbeitung von geraden Kanten in Marmor und Granit mit einer Stärke von 1-6 cm. Es handelt sich um einen Endlos-Bandautomaten, d.h. die Werkstücke werden nacheinander eingeführt und laufen an den Schleifsupporten vorbei mit dem Ergebnis einer perfekten Politur. Mit der LCH kann man neben der Kantenpolitur auch wahlweise den Ober- und Unterfasenschliff, die Abstärkalibrierung, den Wasser-nasenschnitt, den Gehrungsschnitt und das Fräsen von Profilen durchführen.

POLISSEUSE HORIZONTALE RECTILIGNE MODÈLE LCH

La machine LCH est une polisseuse pour chants droits pour façonner de 1 à 6 cm d'épaisseur de granit ou de marbre.

Le mode de travail est à cycle continu, c'est à dire que les pièces se rechargent l'une après l'autre sur la machine qui les fait glisser sur une série de mandrins et les pièces sortent complètement achevées.

A part les mandrins pour le polissage du chant, la LCH est aussi dotée de mandrins pour le chanfreinage des deux côtés du chant.

En outre, la machine peut être aussi équipée de mandrins accessoires pour effectuer la coupe de l'égouttoir, pour le calibrage de l'épaisseur et pour réaliser des façonnages avec des meules diamantées.

# LCH

PULIDORA RECTILINEA HORIZONTAL MODELO LCH

La pulidora LCH es una pulidora para cantos planos de 1 a 6 cm de espesor de granito o mármol. El tipo de trabajo es con ciclo continuo, es decir, los trozos se cargan uno detrás de otro sobre la máquina que los hace avanzar a través de una serie de cabezales y salen completamente terminados. Además de los cabezales para el pulimento-abrillamiento de los cantos, la LCH está también dotada de cabezales para biselar ambos lados del canto. Además puede ser dotada de cabezales para la realización del goteador, para calibrar el espesor y para la realización de molduras con utensilios diamantados.

STRAIGHT HORIZONTAL POLISHING MACHINE MODEL LCH

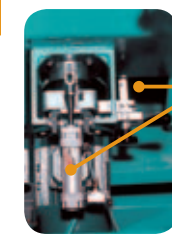
The LCH machine is a polishing unit for straight flat or squared 1 to 6 cm-thick marble or granite edges.

The working mode is on a continuous process basis; this means that all the pieces are loaded one after the other on the machine and move past a series of mandrels so that they come out completely finished.

Apart from the mandrels for polishing and smoothing the edge, the LCH machine is also equipped with mandrels for chamfering both sides of the edge.

The machine can also be equipped with additional mandrels for drip-stone cutting, thickness gauging and shaping with suitable diamond tools.

- Barra pressatrice motorizzata
- Barre de pression motorisée
- Motorized pressing bar
- Motorgetriebener Anpressbalken
- Barra presora motorizada



- Motori, martinetti pneumatici e mandrini protetti da paratia stagna
- Mandrini pneumatici collaudati da migliaia di unità prodotte
- Les moteurs, les vérins pneumatiques et les mandrins protégés par un cloison étanche
- Les moteurs, les vérins pneumatiques et les mandrins protégés par un cloison étanche
- Les mandrins pneumatiques essayés par des milliers d'unités produites
- The motors, the pneumatic jacks, and the mandrels are protected by a watertight bulkhead
- The pneumatic mandrels have been tested by thousands of manufactured units
- Die Motoren, die Druckluftzylinder und die Spindeln werden durch metallische Abdeckungen vor Wasser geschützt
- Hohe Zuverlässigkeit der tausendfach getesteten pneumatischen Spindeln
- Motores, cilindros neumáticos y cabezales protegidos por compartimentos estancos
- Cabezales neumáticos probados por miles de unidades fabricadas



- Protezione dei mandrini pneumatici a labirinto meccanico (senza soffiati)
- Protection des mandrins pneumatiques avec labyrinthe mécanique (sans soufflets)
- Mandrels protection by a self-draining, mechanical labyrinth system (no bellows used)
- Schutz der Pressluft Spindeln mit mechanischem Labyrinth (ohne Blasebalger)
- Protección de los motores neumáticos con laberinto mecánico (sin sopillos)

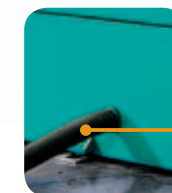


- Velocità del nastro regolabile da pannello comandi
- Vitesse d'avance du tapis réglable du tableau de commandes
- Conveyor belt speed adjustable by control panel
- Regelbare Geschwindigkeit des Förderbandes über den Schalttafel
- Velocidad de la cinta regulable desde el cuadro de mandos

- Pannello di comando montato su braccio snodato, sempre raggiungibile
- Tableau de commandes monté sur bras orientable
- Control panel assembled on adjustable arm, always reachable
- Schalttafel auf beweglichem Gelenkarm
- Cuadro de mando montado sobre el brazo articulado, siempre al alcance

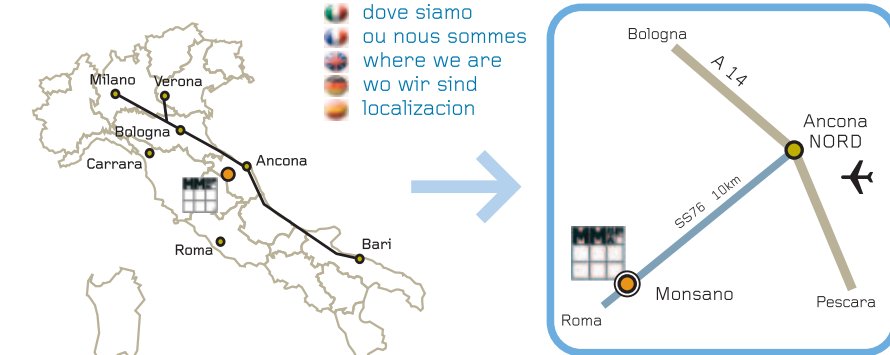
- Materiale antiusura e antifrizione, interposto tra banco e nastro
- Matériel antiusure et antifricción interposé entre le banc et la bande
- Wear and friction resistant material placed between the bench and the belt
- Zwischen dem Anpressbalken und dem Förderband befinden sich verschleißarme, leichtgängige Führungsschienen
- Material antidesgaste y antifricción, interpuesto entre bancada y cinta

- Sistema di trasporto: garantisce ottima stabilità e riduce la rottura dei pezzi
- Système de transport: il garantit une stabilité excellente et réduit la rupture des plaques
- The system of transport guarantees a very good stability and reduces the breaking of slabs
- Keine Materialbrüche durch besonderen Transport der Werkstücke
- Sistema de transporte: garantiza una óptima estabilidad y reduce la rotura de las piezas



- Non necessita fondazioni, acqua di scarico raccolta da collettore
- Aucun besoin de fondations, l'eau d'évacuation est contenue dans un seul collecteur
- No need of foundations, drainage point
- Fundamente nicht erforderlich, zentrale Abwassersammlung und -Ableitung
- Non necesita cimentación, agua de evacuación recogida en un único colector

- Barra di supporto pezzi larghi estraibile
- Barre de soutien des pièces larges extractible
- Extractable supporting bar for large pieces
- Ausfahrbarer Stützbalken
- Barra de soporte piezas largas extraíble



Via S. Ubaldo 20 - 60030 Monsano (An) Italy  
tel. +39 0731 60999 - Fax +39 0731 605244  
e mail: sales@marmomeccanica.com

# marmo meccanica SPA

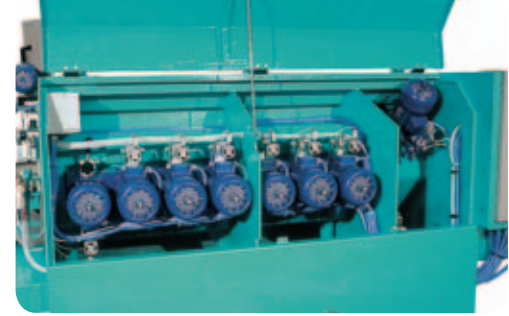
www.marmomeccanica.com

La descrizione e le caratteristiche tecniche (disegni e le illustrazioni) non sono impegnativi in conseguenza del continuo aggiornamento delle nostre costruzioni. La Ditta, costruttrice si riserva di effettuare in qualunque momento e senza preavviso le modifiche che riterrà opportune. Les descriptions et les caractéristiques techniques (dessins et les illustrations) ne nous engageons en rien de nos constructions. L'entreprise constructeur se réserve le droit d'effectuer à tout moment et sans préavis les modifications qu'elle jugera nécessaires. Die Beschreibung und die Merkmale der Maschine, sowie die Zeichnungen und Illustrationen verstehen sich aufgrund unserer Weiterentwicklungen als nicht verbindlich. Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Mitteilung Änderungen an den Maschinen vorzunehmen. Los descripciones, las características técnicas, los dibujos y las ilustraciones no deben considerarse vinculantes, por el continuo mejoramiento de nuestras construcciones. La firma constructora se reserva el derecho de efectuar en cualquier momento y sin previo aviso las modificaciones que considere oportunas.





3.



4.



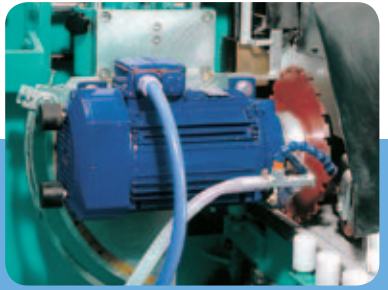
5.



**meccanica**



6.



7.



8.

## MODELLE UND ZUBEHÖR

Die LCH wird in vier Standardausführungen hergestellt (andere Versionen auf Anfrage):  
**LCH 711 M - LCH 711 M-SE**  
**LCH 711 M-SU - LCH 711 M-SE/SU**

Jede Ausführung verfügt serienmäßig über:

- 7 **Flächenschleifsupporte (3-4) (A);**
- 1  **OBERFASENSUPPORT MIT 45° NEIGUNG (4);**
- 1  **UNTERFASENSUPPORT MIT 45° NEIGUNG (5);**

Die Ausführungen LCH 711 M-SE und LCH 711 M-SE/SU verfügen außerdem über:

- 1  **EINGANGSSEITIGER KALIBRIERFRÄSER (6-7),** der um 90° schwenkbar ist zum Kalibrieren von max. 6 cm starkem Material, zum



9.

## MODELLI E ACCESSORI

La LCH è prodotta in quattro modelli standard (più altre versioni a richiesta):  
**LCH 711 M - LCH 711 M-SE**  
**LCH 711 M-SU - LCH 711 M-SE/SU**

Su tutti i modelli sono presenti:

- n. 7 **MANDRINI PER LA LEVIGATURA-LUCIDATURA DELLA COSTA (3-4) (A);**
- n. 1 **MANDRINO SMUSSATORE SUPERIORE INCLINATO A 45° (4);**
- n. 1 **MANDRINO SMUSSATORE INFERIORE INCLINATO A 45° (5).**

Sui modelli LCH 711 M-SE e LCH 711 M-SE/SU è inoltre presente:

- n. 1 **MANDRINO CALIBRATORE-GOCCIOLATOIO IN ENTRATA (6-7);** per eseguire la spessoratura del materiale ad una profondità regolabile (max circa 6 cm, dalla costa) (6) (B).

Questo mandrino può essere regolato sia trasversalmente rispetto al proprio asse; inoltre può essere ruotato dalla posizione ad asse verticale, alla posizione ad asse orizzontale, potendo essere usato anche per eseguire il taglio del gocciolatoio (7) (C).

Sui modelli LCH 711 M-SU e LCH 711 M-SE/SU è presente:

- n. 1 **MANDRINO SAGOMATORE-GOCCIOLATOIO IN USCITA (8-9);** regolabile trasversalmente e longitudinalmente rispetto al proprio asse, può anche essere ruotato dalla posizione ad asse verticale, alla posizione ad asse orizzontale. Nella prima può essere utilizzato per sagomare la costa con una opportuna mola diamanta (8-9) (D-E); nella seconda può invece essere usato per eseguire il taglio del gocciolatoio (7) (C).

Per ciascuno dei modelli standard sopra menzionati sono disponibili i seguenti accessori extra:

- prolunga a rulli in entrata e in uscita
- elettro-valvola per l'acqua
- azionamento dei mandrini pneumatici con PLC (per la lavorazione di pezzi anche non rettangolari).

## MODELÈS ET OPTIONS

La LCH est produite en quatre modèles standards (plus ainsi que d'autres versions sur demande):  
**LCH 711 M - LCH 711 M-SE**  
**LCH 711 M-SU - LCH 711 M-SE/SU**

Les accessoires suivants sont présents sur tous les modèles:

- 7 **MANDRINS POUR POLISSAGE DU CHANT (3-4) (A)**
- 1 **MANDRIN POUR CHANFRENAGE SUPERIEUR INCLINÉ A 45° (4)**
- 1 **MANDRIN POUR CHANFRENAGE INFÉRIEUR INCLINÉ A 45° (5)**

En outre, il y a les accessoires suivants sur les modèles LCH 711 M-SE et LCH 711 M-SE/SU:

- 1 **MANDRIN CALIBREUR ÉGOUTTOIR EN ENTRÉE (6-7):** pour effectuer la mise à épaisseur du matériel à une profondeur (6) (B). Ce mandrin peut être réglé tant transversalement que longitudinalement par rapport à l'axe; en outre, il peut être tourné de la position à l'axe vertical, à la position à l'axe horizontal et peut être aussi utilisé pour la coupe de l'égouttoir (7) (C).

Les accessoires suivants sont présents sur les modèles LCH 711 M-SU et LCH 711 M-SE/SU:

- 1 **MANDRIN CALIBREUR-EGOUTTOIR EN SORTIE (8-9):** il est réglable transversalement et longitudinalement par rapport à l'axe; il peut être tourné de la position à l'axe vertical, à la position à l'axe horizontal. Dans la première phase, il peut être utilisé pour calibrer le chant avec une meule diamantée (8-9) (D-E); dans la deuxième phase par contre, il peut être utilisé pour effectuer la coupe de l'égouttoir (7) (C).

Pour tous les modèles standard indiqués ci-dessus, les accessoires suivants sont disponibles en options:

- extensions à rouleaux en entrée et en sortie
- électro-valve pour l'eau
- actionnement des mandrins pneumatiques avec PLC (pour le travail des pièces qui ne sont pas rectangulaires).

## MODELS AND ACCESSORIES

The LCH is produced in four standard models (plus other versions on request):  
**LCH 711 M - LCH 711 M-SE**  
**LCH 711 M-SU - LCH 711 M-SE/SU**

All models have:

- 7 **MANDRELS FOR SMOOTHING AND POLISHING (3-4) (A)**
- 1 **UPPER CHAMFERING MANDREL WITH A 45° ANGLE (4)**
- 1 **LOWER CHAMFERING MANDREL WITH A 45° ANGLE (5)**

In addition models LCH 711 M-SE and LCH 711 M-SE/SU have:

- 1 **CALIBRATING MANDREL-D RIPSTONE (INPUT SIDE) (6-7)** to gauge the thickness of the material with an adjustable depth (max. 6cm from the edge) (6) (B).

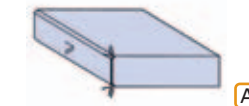
This mandrel can be adjusted both crosswise and lengthwise with respect to its own axis; furthermore, it can be rotated from the vertical axis position to the horizontal axis position and can therefore be used for dripstone cutting (7) (C).

Models LCH 711 M-SU and LCH 711 M-SE/SU have:

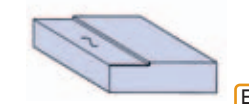
- 1 **SHAPING MANDREL-D RIPSTONE (OUTPUT SIDE) (8-9):** this can be adjusted both crosswise and lengthwise with respect to its own axis and can also be rotated from the vertical axis position to the horizontal axis position. In the former it can be used to shape the edge with a suitable diamond grinding wheel (8-9) (D-E); in the latter it can be used for dripstone cutting (7) (C).

For each of the standard models above the following extra accessories are available:

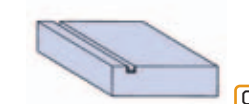
- roller extension on input and output sides
- electro-valve for water
- pneumatic mandrel control by PLC (for machining non-rectangular pieces).



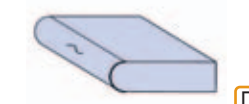
A



B



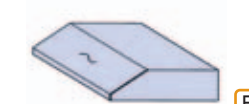
C



D



E



F

Wassernasenschneiden und zur Profilirfräsung (6-7) (B-C). Die Ausführungen LCH 711 M-SU und LCH 711 M-SE/SU verfügen außerdem über:

- 1 **AUSGANGSSEITIGER FORMFRÄSER (8-9),** der um 90° schwenkbar ist zum Kalibrieren von max. 6 cm starkem Material, zum Wassernasenschneiden, zur Profilirfräsung und zum Gehrungsschneiden (7-8-9) (C-D-E).

Für jede dieser Standardausführungen ist folgendes Zubehör lieferbar:

- Eingangs- und ausgangsseitige Rollenbahnen
- Elektro-Wasserventil
- Wendelstufenautomatik.

– prolunga a rodillos in entrata y salida;

- electro-válvula para el agua
- accionamiento de los cabezales neumáticos con PLC (para la elaboración de piezas no regulares).



10.



## DATI TECNICI - LCH

### MANDRINO CALIBRATORE - GOCCIOLATOIO IN ENTRATA

-Regolazioni possibili (manuali): verticale, orizzontale e rotazione da 0° a 90°  
 -Potenza motore: KW 3,5  
 -Velocità di rotazione: RPM 1400  
 -Diametro dei dischi montabili: mm. 250 (foro mm. 50)  
 -Funzione CALIBRATURA:  
 \* spessori da 0 a 60 mm.  
 \* larghezza max: 60 mm.

### Funzione TAGLIO-GOCCIOLATOIO:

\* eseguibile dalla parte superiore del pezzo  
**MANDRINO SAGOMATORE-GOCCIOLATOIO IN USCITA**  
 -Regolazioni possibili (manuali): verticale, orizzontale e rotazione da 0° a 90°  
 -Potenza motore: KW 5,25  
 -Velocità di rotazione: RPM 2800  
 -Diametro degli utensili montabili: mm. 250 (foro mm. 50)  
 -Funzione SAGOMATURA:  
 \* spessore max delle mole utilizzabili: mm. 50  
 -Funzione TAGLIO GOCCIOLATOIO:  
 \* eseguibile dalla parte superiore del pezzo

### MANDRINI LEVIGANTI-LUCIDANTI

-Ad azionamento pneumatico. Il primo è dotato di fine-corsa meccanico regolabile per consentire l'eventuale utilizzo di mole diamantate metalliche  
 -Potenza di ogni mandrino: KW 1,1  
 -Velocità di rotazione: RPM 1400  
 -Tipi di utensili montabili:  
 \* mole abrasive "a tazza" ø mm. 120-150 con attacco a chiocciola destro standard

### MANDRINI INCLINATI A 45° PER BISELLATURA INFERIORE E SUPERIORE

-Ad azionamento pneumatico e dotati di fine-corsa meccanico regolabile, per consentire l'eventuale utilizzo di mole diamantate metalliche  
 -Potenza di ogni mandrino: KW 1,1  
 -Velocità di rotazione: RPM 1400  
 -Tipi di utensili montabili:  
 \* mole abrasive "a tazza" ø mm. 120-130 con attacco a chiocciola destro standard

### EXTENSIONES A ROULEAUX

(à l'entrée et à la sortie) longueur: 1.500x500 mm. (autres dimensions sur demande)  
**DONNÉES COMMUNES A TOUS LES MODELÈS:**  
 -DIRECTION DE TRAVAIL: SUR DEMANDE  
 -NOMBRE DE MANDRINS POUR LE POLISSAGE ET LE DRESSAGE: 7  
 -NOMBRE DE MANDRINS INCLINÉS A 45°: 1+1 OPPOSÉS  
 -DIMENSIONS des PIÈCES A TRAVAILLER:  
 \* Epaisseur: de 10 à 60 mm.  
 \* Largeur minimum: 60 mm.  
 maximum: aucune limite  
 \* Longueur: minimum 270 mm. (d'une pièce)  
 maximum: aucune limite

### MANDRINO CALIBREUR-EGOUTTOIR EN ENTRÉE

-Possible adjustment (manual): vertical, horizontal and rotation 0° - 90°  
 -Motor power: 3.5 KW  
 -Rotation speed: 1400 RPM  
 -Diameter attachable disks: 250 mm (hole 50 mm)  
 -GAUGE function:  
 \* max. thickness of wheels used: 50 mm  
 \* max. width: 60 mm

### MANDRINO CALIBREUR-EGOUTTOIR EN SORTIE

-Possible adjustment (manual): vertical, horizontal and rotation 0° - 90°  
 -Motor power: 5.25 KW  
 -Rotation speed: 2800 RPM  
 -Diameter attachable disks: 250 mm (hole 50 mm)  
 -SHAPING function:  
 \* max. thickness of wheels used: 50 mm  
 \* max. width: 60 mm

### SMOOTHING AND POLISHING MANDRELS

-Pneumatic operating switch. The first is equipped with an adjustable mechanical limit switch to enable use of diamond grinding wheels  
 -Power of each mandrel: 1.1 KW  
 -Rotation speed: 1400 RPM  
 -Kinds of attachable tools:  
 \* cup-shaped abrasive grinding wheels ø 120-150 with right-hand standard lead nut attachment

### MANDRINS POUR LE POLISSAGE ET LA RECTIFICATION DU CHANT

-Actionnement automatique et équipé d'une butée de fin de course mécanique réglable pour consentir l'utilisation de meules diamantées métalliques  
 -Puissance de chaque mandrin: KW 1.1  
 -Vitesse de rotation: 1.400 tours/minute  
 -Types d'outils utilisables:  
 \* meules abrasives à forme de tasse diamètre: 120-130 mm. avec attache à écrou à droite standard;  
 \* meules abrasives à forme de tasse diamètre: 120-130 mm. (H totale: 80 mm., attache: fileté à droite M 24x3 (x37))

### EXTENSIONES A ROLLOTTI

(in entrata e in uscita) lunghezza 1500x500 mm. (altre dimensioni a richiesta)

### DATI COMUNI A TUTTI I MODELLI:

#### VERSIO DI LAVORO: A RICHIESTA

#### NUMERO DEI MANDRINI LEVIGANTI-LUCIDANTI: 7

#### NUMERO DEI MANDRINI INCLINATI A 45°: 1+1 CONTRAPPOSTI

#### DIMENSIONI DEI PEZZI LAVORABILI:

#### SPESORE MASSIMO DELLE MOLE: 50 MM.

#### LARGHEZZA DELLA STRUTTURA DI SOSTEGNO: 1400 MM.

#### ALIMENTAZIONE ELETTRICA STANDARD: TRIFASE, V 400/HZ 50

#### (Altri tipi forniti a richiesta)

#### DATI PARTICOLARI

VARI MODELLI	LCH 711 M	LCH 711 M-SE	LCH 711 M-SU	LCH 711 M-SE/SU
MANDRINO CALIBRATORE-GOCCIOLATOIO	0	1	0	1
MANDRINO SAGOMATORE-GOCCIOLATOIO	0	0	1	1
CONSUMO TOTALE D'ACQUA	lt/min 36	lt/min 40	lt/min 40	lt/min 44
POTENZA TOTALE INSTALLATA	KW 13.2	KW 16.7	KW 18.5	KW 22
DIMENSIONI DELLA MACCHINA	mm	mm	mm	mm
3350x1700	3700x1700	3550x1700	3800x1700	mm
x(H) 1725	x(H)1725	x(H)1725	x(H)1725	mm
PESO DELLA MACCHINA	Kg 1850	Kg 2050	Kg 2050	Kg 2250

## DONNÉES TECHNIQUES - LCH

### MANDRIN CALIBREUR-EGOUTTOIR EN ENTRÉE

-Réglages possibles (manuel): vertical, horizontal et rotation de 0° à 90°  
 -Puissance du moteur: Kw 3,5  
 -Vitesse de rotation: 1.400 tours/minute  
 -Diamètre des disques ou meules: 250 mm. (alesage 50 mm.)  
 -Fonction de CALIBRAGE:  
 \* épaisseurs de 0 à 60 mm.  
 \* largeur maximum: 60 mm.  
 -Fonction COUPE-EGOUTTOIR:  
 \* effectuée du côté supérieur de la pièce

### MANDRIN FACONNEUR-EGOUTTOIR EN SORTIE

-Réglages possibles (manuel): vertical, horizontal et rotation de 0° à 90°

-Puissance du moteur: KW 5,25  
 -Vitesse de rotation: 2.800 tours/minute  
 -Diamètre des outils utilisables: 250 mm. (alesage 50 mm.)  
 -Fonction de FACONNAGE:  
 \* cup-shaped abrasive grinding wheels ø 120-130 mm. with right-hand standard lead nut attachment  
 -Fonction COUPE-EGOUTTOIR:  
 \* effectuée du côté supérieur de la pièce

### MANDRINS POUR LE POLISSAGE ET LA RECTIFICATION DU CHANT

-Actionnement automatique. Le premier est équipé d'une butée de fin de course mécanique réglable pour consentir l'utilisation de meules diamantées métalliques  
 -Puissance de chaque mandrin: KW 1.1  
 -Vitesse de rotation: 1.400 tours/minute  
 -Types d'outils utilisables:  
 \* meules abrasives à forme de tasse, diamètre: 120-150 mm. avec attache à écrou à droite standard;  
 \* meules abrasives à forme de tasse diamètre: 120-130 mm. (H totale: 80 mm., attache: fileté à droite M 24x3 (x37))

### EXTENSIONES A ROLLEAUX

(à l'entrée et à la sortie) longueur: 1.500x500 mm. (autres dimensions sur demande)  
**DONNÉES COMMUNES A TOUS LES MODELÈS:**  
 -DIRECTION DE TRAVAIL: SUR DEMANDE  
 -NOMBRE DE MANDRINS POUR LE POLISSAGE ET LE DRESSAGE: 7  
 -NOMBRE DE MANDRINS INCLINÉS A 45°: 1+1 OPPOSÉS  
 -DIMENSIONS des PIÈCES A TRAVAILLER:  
 \* Epaisseur: de 10 à 60 mm.  
 \* Largeur minimum: 60 mm.  
 maximum: aucune limite  
 \* Longueur: minimum 270 mm. (d'une pièce)  
 maximum: aucune limite

### MANDRINO CALIBREUR-EGOUTTOIR EN ENTRÉE

-Possible adjustment (manual): vertical, horizontal and rotation 0° - 90°  
 -Motor power: 3.5 KW  
 -Drehgeschwindigkeit: 1400 UPM  
 -Durchmesser der Werkzeuge: 250 mm (Bohrung 50 mm)  
 -KALIBRIERFUNKTION:  
 \* Stärke von 0 bis 60 mm; Höchstbreite = 60 mm  
 -WASSERNASENSCHNITT:  
 \* von der Oberseite des Werkstückes ausführbar

### MANDRINO CALIBREUR-EGOUTTOIR EN SORTIE

-Possible adjustment (manual): vertical, horizontal and rotation 0° - 90°  
 -Motor power: 5.25 KW  
 -Drehgeschwindigkeit: 2800 UPM  
 -Durchmesser der Werkzeuge: 250 mm (Bohrung 50 mm)  
 -KALIBRIERFUNKTION:  
 \* Stärke von 0 bis 60 mm  
 \* Höchstbreite = 60 mm  
 -WASSERNASENSCHNITT:  
 \* von der Oberseite des Werkstückes ausführbar

### AUSGANGSSEITIGER FORMFRÄSER:

-Mögliche Einstellungen (manuel): vertikal, horizontal und stufenlos schwenkbar von 0° bis 90°  
 -Motorleistung: 3,5 kW  
 -Drehgeschwindigkeit: 1400 UPM  
 -Durchmesser der Werkzeuge: 250 mm (Bohrung 50 mm)  
 -KALIBRIERFUNKTION:  
 \* Stärke von 0 bis 60 mm; Höchstbreite = 60 mm  
 -WASSERNASENSCHNITT:  
 \* von der Oberseite des Werkstückes ausführbar

### TECHNICAL DATA

VARIOUS MODELS OF SERIES	LCH 711 M	LCH 711 M-SE	LCH 711 M-SU	LCH 711 M-SE/SU
CALIBRATING MANDREL	0	1	0	1
SHAPING MANDREL	0	0	1	1
TOTAL WATER CONSUMPTION	lt/min 36	lt/min 40	lt/min 40	lt/min 44
TOTAL POWER INSTALLED	KW 13.2	KW 16.7	KW 18.5	KW 22
DIMENSIONS OF THE MACHINE	mm	mm	mm	mm
3350x1700	3700x1700	3550x1700	3800x1700	mm
x(H) 1725	x(H)1725	x(H)1725	x(H)1725	mm
WEIGHT OF MACHINE	Kg 1850	Kg 2050	Kg 2050	Kg 2250

### TECHNICAL FEATURES - LCH

#### CALIBRATING MANDREL-D RIPSTONE (INPUT SIDE)

-Possible adjustment (manual): vertical, horizontal and rotation 0° - 90°  
 -Motor power: 3.5 KW  
 -Rotation speed: 1400 RPM  
 -Diameter attachable disks: 250 mm (hole 50 mm)  
 -GAUGE function:  
 \* max. thickness of wheels used: 50 mm  
 \* max. width: 60 mm

#### MANDRINO CALIBREUR-EGOUTTOIR EN ENTRÉE

-Possible adjustment (manual): vertical, horizontal and rotation 0° - 90°  
 -Motor power: 3.5 KW  
 -Rotation speed: 1400 RPM  
 -Diameter attachable disks: 250 mm (hole 50 mm)  
 -SHAPING function:  
 \* max. thickness of wheels used: 50 mm  
 \* max. width: 60 mm

#### SMOOTHING AND POLISHING MANDRELS

-Pneumatic operating switch. The first is equipped with an adjustable mechanical limit switch to enable use of diamond grinding wheels  
 -Power of each mandrel: 1.1 KW  
 -Rotation speed: 1400 RPM  
 -Kinds of attachable tools:  
 \* cup-shaped abrasive grinding wheels ø 120-150 with right-hand standard lead nut attachment

#### MANDRINS POUR LE POLISSAGE ET LA RECTIFICATION DU CHANT

-Automatic operation and equipped with a stop of end of mechanical course adjustable to allow the use of diamond grinding wheels  
 -Power of each mandrel: 1.1 KW  
 -Rotation speed: 1400 RPM  
 -Types of tools used:  
 \* diamond grinding wheels with diameter: 120-130 mm with right-hand standard lead nut attachment;  
 \* diamond grinding wheels with diameter: 120-130 mm (total height: 80 mm, attachment: threaded on the right M 24x3 (x37))

#### EXTENSIONES A ROLLOTTI

(in entrada e in uscita) longitudine: 1500x500 mm. (altre dimensiones a richiesta)

#### DATOS COMUNES A TODOS LOS MODELOS:

-DIRECCION DE TRABAJO: SEGUN DEMANDA  
 -NUMERO DE MANDRINS PARA EL POLISSADO Y EL DRESSADO: 7  
 -NUMERO DE MANDRINS INCLINADOS A 45°: 1+1 OPUESTOS  
 -DIMENSIONES DE LAS PIEZAS A TRABAJAR:  
 \* Grosor: de 10 a 60 mm.  
 \* anchura max.: 60 mm  
 -Funcion MOLDEADORA:  
 \* realizable desde la parte superior de las piezas

#### MANDRINO CALIBRADOR - CON GOTEADOR DE ENTRADA

-Regulaciones posibles (manuales): vertical, horizontal y rotación de 0° a 90°  
 -Potencia motor: KW 3,5  
 -Velocidad de rotación: RPM 1400  
 -Diámetros de los discos montables: mm 250 (agujero mm. 50)  
 -Función CALIBRADORA:  
 \* espesores de 0 a 60 mm  
 \* anchura max.: 60 mm  
 -Función CORTE GOTEADOR:  
 \* realizable desde la parte superior de las piezas

#### MANDRINO CALIBRADOR - CON GOTEADOR DE SALIDA